

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ПРИАМУРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ ШОЛОМ-АЛЕЙХЕМА»

Кафедра европейских и восточных языков

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ
ПО НАПИСАНИЮ, ОФОРМЛЕНИЮ И ЗАЩИТЕ

ДЛЯ НАПРАВЛЕНИЯ ПОДГОТОВКИ
45.03.02 ЛИНГВИСТИКА

Составитель: **к.филол.н. Н.Г. Богаченко**

Биробиджан
2017

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение.....	3
1. Общие положения.....	5
1.1. Общие требования к выпускной квалификационной работе.....	5
1.2. Руководство выпускной квалификационной работой.....	6
2. Написание и оформление выпускной квалификационной работы.....	8
2.1. Требования к содержанию выпускной квалификационной работы. Выбор темы исследования	8
2.2. Структура работы.....	9
2.3. Написание основной части работы.....	11
2.4. Техническое оформление текста работы.....	12
2.4.1. Общие положения.....	12
2.4.2. Оформление ссылок.....	13
2.4.3. Оформление таблиц.....	15
2.4.4. Представление отдельных видов иллюстративного материала.....	17
2.4.5. Оформление литературных источников.....	19
3. Защита выпускной квалификационной работы.....	24
3.1. Подготовка к защите.....	24
3.2. Порядок защиты	25
4. Правила формирования балльно-рейтинговой оценки выпускной квалификационной работы.....	27
Список литературы.....	29
Приложения.....	31

ВВЕДЕНИЕ

Данные методические рекомендации предназначены для написания выпускных квалификационных работ бакалавра, обучающихся по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность Перевод и переводоведение.

В соответствии с Порядком о проведении государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 29 июня 2015 г. N 636:

«10. Государственная итоговая аттестация обучающихся организаций проводится в форме:

государственного экзамена;
защиты выпускной квалификационной работы (далее вместе – государственные аттестационные испытания).

Конкретные формы проведения государственной итоговой аттестации устанавливаются организациями с учетом требований, установленных стандартом».

Согласно Федеральному государственному стандарту высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, пункт 6.8. «Государственная итоговая аттестация» включает в себя защиту выпускной квалификационной работы и сдачу государственного экзамена (если организация включила государственный экзамен в состав государственной итоговой аттестации).

Следовательно, защита выпускной квалификационной работы является обязательным компонентом государственной итоговой аттестации. Подготовка и защита выпускной квалификационной работы является завершающим этапом освоения всех основных образовательных программ высшего образования:

- программы подготовки бакалавра;
- программы подготовки специалиста;
- программы подготовки магистра.

В методических рекомендациях содержится четыре раздела, каждый из которых освещает конкретную сторону написания научной работы.

В них рассматриваются общие требования к выпускной квалификационной работе (ВКР) бакалавра, руководство ВКР, написание и оформление ВКР, этапы исследовательской работы: выбор и обоснование темы исследования, постановка цели и задач, определение объекта и предмета исследования. Даются рекомендации по организации работы над теоретической и практической частью, по техническому оформлению текста выпускной квалификационной работы, приводятся правила формирования балльно-рейтинговой оценки ВКР.

В методических рекомендациях представлены образцы оформления литературных источников согласно ГОСТ 7.1-2003 Библиографическая запись. Библиографическое описание документа: общие требования и правила составления, ГОСТ 7.80-2000. Библиографическая запись. Заголовок: общие требования и правила составления и ГОСТ 7.82-2001 Библиографическая запись.

Библиографическое описание электронных ресурсов; общие требования и правила представления иллюстративного материала и таблиц (фрагменты из студенческих работ), также даются рекомендации по подготовке к защите и по защите выпускной квалификационной работы.

В Приложении приводятся образцы титульного листа, оглавления, примерные формы бланка оформления задания и календарного графика выполнения ВКР, аннотации ВКР, акта внедрения результатов ВКР в образовательный процесс, форма отзыва руководителя на выпускную квалификационную работу.

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Общие требования к выпускной квалификационной работе

Квалификация «бакалавр» отражает образовательный уровень выпускника, свидетельствует о наличии фундаментальной подготовки по соответствующему направлению, освоению начал специализации и выработке навыков выполнения исследовательских работ.

Требования к подготовке к процедуре защиты и процедура защиты выпускной работы бакалавра определяются высшим учебным заведением на основании Порядка проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 29 июня 2015 г. № 636.

Требование к объему (количество зачетных единиц) государственной итоговой аттестации определяется Федеральным государственным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 7 августа 2014 г. № 940 и учебным планом соответствующего направления подготовки.

Общие требования к содержанию, объему и структуре выпускной квалификационной работы определяются Положением о выпускных квалификационных работах (бакалаврской работы, дипломной работы (проекта) специалиста) в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Приамурский государственный университет имени Шолом-Алейхема», утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВПО «ПГУ им. Шолом-Алейхема» от 30 апреля 2013 г. № 05.

Специфические требования к содержанию, структуре, формам представления и объемам ВКР устанавливаются методическими указаниями, которые разрабатываются и утверждаются выпускающими кафедрами университета по соответствующим направлениям подготовки.

Цель написания ВКР бакалавра – расширение и углубление теоретических знаний, проявление практического применения этих знаний при решении конкретных задач, развитие навыков ведения самостоятельных теоретических и прикладных исследований, проявление умений представления и публичной защиты результатов своей деятельности.

При выполнении выпускной квалификационной работы обучающиеся должны показать свои способности и умения, опираясь на полученные знания, умения и сформированные общекультурные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции, профессионально излагать специальную информацию, научно аргументировать и защищать свою точку зрения.

Данные виды работ могут основываться на обобщении выполненных курсовых работ и подготавливаются к защите в завершающий период

теоретического обучения.

Темы выпускных квалификационных работ бакалавра разрабатываются выпускающей кафедрой, закрепляются за студентом на основании личного заявления студента, протокола заседания кафедры и утверждаются приказом ректора.

1.2. Руководство выпускной квалификационной работой

Выпускная работа бакалавра должна быть представлена в форме рукописи. Работа должна быть написана лично автором под руководством научного руководителя, свидетельствовать об умении автора работать с литературными источниками, анализировать и обобщать фактический материал, используя приобретенные теоретические знания и практические навыки; включать элементы научного исследования, иметь практическую значимость. Выпускная квалификационная работа выполняется студентом по материалам, собранным им лично, в том числе в период преддипломной практики.

За все сведения, изложенные в ВКР, принятые решения и за достоверность всех данных ответственность несет непосредственно студент - автор ВКР.

Научный руководитель осуществляет непосредственное руководство выпускной квалификационной работой студента, контролирует все этапы подготовки и написания работы вплоть до ее защиты. Студент отчитывается перед руководителем о выполнении задания в соответствии с утвержденным планом (графиком).

Научный руководитель ВКР:

- оказывает практическую помощь студенту в выборе темы выпускной квалификационной работы;
- рекомендует необходимую литературу, справочные, статистические и архивные материалы, другие источники по теме;
- оказывает помощь в сборе дополнительной информации;
- выдает задание и график выполнения ВКР на первой неделе преддипломного проектирования (примерный бланк оформления задания и календарного графика выполнения ВКР приведен в Приложении А);
- систематически консультирует студента по вопросам выполнения ВКР;
- читает и корректирует по мере готовности отдельные главы работы;
- оценивает содержание выполненной работы, как по частям, так и в целом;
- осуществляет систематический контроль за ходом выполнения выпускной квалификационной работы в соответствии с разработанным графиком (проверка выполнения ВКР);
- проводит работу со студентом по подготовке научной публикации по результатам учебно-научного исследования в рамках ВКР;
- участвует в предзащите выпускной квалификационной работы с целью определения готовности студента к защите;
- оценивает качество выполнения выпускной квалификационной работы в соответствии с предъявляемыми к ней требованиями (отзыв научного руководителя).

После завершения студентом выпускной квалификационной работы научный руководитель дает письменный отзыв.

Научными руководителями выпускных квалификационных работ могут быть преподаватели ПГУ им. Шолом-Алейхема или высококвалифицированные специалисты из других учреждений и предприятий.

2. НАПИСАНИЕ И ОФОРМЛЕНИЕ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ

2.1. Требования к содержанию выпускной квалификационной работы.

Выбор темы исследования

Студенческая работа не предполагает, что в ней будет сделано важное научное открытие. Цель написания ВКР – формирование навыков научного самовыражения: умения сформулировать проблему; сжато, логично, критически описать различные точки зрения и подходы лингвистов к этой проблеме; выявив суть имеющихся расхождений, аргументировано представить критерии, на основе которых строится теоретическое обоснование работы; продемонстрировать лингвистические закономерности на собранном практическом материале.

Требования к содержанию выпускной квалификационной работы:

- актуальность темы исследования;
- научная новизна результатов;
- достоверность полученных результатов;
- практическая значимость;
- самостоятельность подхода к раскрытию темы;
- наличие собственной точки зрения;
- умение пользоваться методами научного исследования;
- степень обоснованности выводов и рекомендаций.

В выпускной квалификационной работе студент должен:

- обосновать актуальность, цели, задачи, выбор материала исследования и блок эмпирических методов исследования;
- показать теоретический потенциал автора работы, его умение интерпретировать различные концепции и теории, сформулировать свое видение проблемы;
- осуществить подбор, систематизацию и интегративный анализ практического материала исследования, продемонстрировать способность к творческому осмыслению анализируемого материала;
- делать обобщения и выводы по проблеме изучения на основе проделанного практического анализа;
- показать степень владения научным терминологическим аппаратом в рамках изученных лингвистических дисциплин;
- логично, четко и последовательно излагать материал исследования.

Выбор актуальной темы исследования имеет исключительно большое значение, так как правильный выбор темы обеспечивает наполовину ее успешное решение. При выборе темы целесообразно брать задачу узкого плана, чтобы можно было ее глубоко проработать.

Выбрать тему ВКР могут помочь следующие приемы:

- 1) ознакомление со специальной литературой, аналитическими обзорами и статьями в специальной периодике;
- 2) просмотр каталогов курсовых и выпускных квалификационных работ и

ознакомление с уже защищенными работами;

3) консультации со специалистами-практиками.

При выборе темы ВКР надо определиться с объектом и предметом, целью и основными задачами исследования.

Объект исследования представляет собой именно то языковое явление или процесс, который предстоит анализировать, который порождает проблемную ситуацию и выбран для изучения. Предмет – это то, что находится в границах объекта. Объект и предмет соотносятся между собой как общее и частное, т.е. в объекте выделяется та его часть, которая служит предметом исследования.

Цель выпускной квалификационной работы формулируется таким образом, чтобы было ясно, для чего и какой анализ собирается предпринять студент. Обычно формулировка цели включает название проблемы и основные подходы к ее исследованию.

Задачи имеют более частный характер и раскрывают, каким образом будет решаться поставленная цель. Задачи композиционно соотносятся с главами и параграфами работы.

Например, если тема вашей выпускной квалификационной работы «Вариативность английского языка в речи пользователей Интернет», то цель исследования может быть следующая «Сравнение английского литературного языка и языка пользователей сети Интернет».

Объектом исследования является литературная норма английского языка, а предметом – вариативность английского языка в речи неанглоязычных пользователей.

В соответствии с целью, объектом и предметом исследования можно выделить следующий комплекс задач:

- 1) рассмотреть понятия вариативность и языковая норма;
- 2) изучить случаи отклонения от нормы;
- 3) рассмотреть различные варианты и разновидности английского языка;
- 4) охарактеризовать вариации английского языка в речи иноязычных пользователей сети Internet.

2.2. Структура работы

Обязательными компонентами работы являются Титульный лист, Оглавление, Введение, Основная часть, Заключение, Список литературы.

ТИТУЛЬНЫЙ ЛИСТ включает наименование вуза и кафедры, где выполнена работа; фамилию, имя, отчество автора; название работы, сведения о научном руководителе, город, год.

ОГЛАВЛЕНИЕ – это перечень разделов, глав, параграфов, составленный в той последовательности, в какой они представлены в работе. В оглавлении указывается номер страницы, на которой напечатано начало раздела, главы или параграфа.

ВВЕДЕНИЕ. Объем введения в выпускной квалификационной работе должен составлять 2-2,5 страницы. Во введении необходимо обосновать выбор темы работы, ее актуальность и новизну, указать главную цель исследования,

определить задачи, которые необходимо решить для достижения главной цели, описать объект и предмет, выбранные методы исследования, структуру ВКР, практическую значимость, дать краткую характеристику материалу исследования.

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ ВКР состоит из реферативной и исследовательской частей. В реферативной части рассматривается теоретический аспект поставленной проблемы, в исследовательской части излагается материал собственно практического исследования.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ содержит обобщение теоретических и практических результатов, изложенных в основной части. Объем заключения должен составлять 2-2,5 страницы.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ. Список использованной литературы обычно состоит из 30-35 источников. Чем больше будет в работе использовано литературы, тем о более глубокой проработке поставленной проблемы это будет свидетельствовать.

Рекомендуемый объем основного текста (пояснительной записки) составляет 30-50 страниц печатного текста, исключая таблицы, рисунки, схемы, список литературы, оглавление и приложение. Основной текст (пояснительная записка) должен иметь подписи студента, научного руководителя работы, консультанта (при его наличии).

Кроме перечисленных выше обязательных компонентов, в выпускную квалификационную работу могут быть также включены такие разделы как Список сокращений и условных обозначений и Приложение.

ПРИЛОЖЕНИЕ. Его цель – избежать излишней перегрузки текста различными аналитическими, расчетными, статистическими материалами, которые не содержат основную информацию. Каждое приложение начинается с новой страницы и имеет заголовок. Номер приложения обозначают заглавными буквами русского алфавита, начиная с А, за исключением букв Ё, З, Й, О, Ч, Ь, Ы, Ъ.

К работе прикладывается аннотация (Приложение Г). Аннотация представляет собой краткую характеристику ВКР. В аннотации целесообразно кратко охарактеризовать:

- объект, предмет и цель работы, основные методы исследования, анализа и разработки решения, ключевые полученные результаты, их новизну, рекомендации по внедрению (результаты внедрения) и др.;
- сведения об объеме, количестве иллюстраций, таблиц, количестве использованных источников;
- перечень ключевых слов (5-15 слов (словосочетаний) в именительном падеже, напечатанных в строку через запятые).

Объем аннотации не должен превышать одной страницы. Аннотация подписывается автором работы и вкладывается в ВКР (не переплетается с ней).

Если результаты работы используются в производстве или учебном процессе – обязательно приложить акты внедрения результатов (не переплетается с ней), в соответствии с Приложением Д, Е.

Оформление работы должно соответствовать требованиям, изложенным в соответствующих разделах данных методических рекомендаций.

2.3. Написание основной части работы

Изложение материала в выпускной квалификационной работе должно быть последовательным и логичным. Все разделы должны быть связаны между собой. Особое внимание следует обращать на логические переходы от одной главы к другой, от параграфа к параграфу, а внутри параграфа – от вопроса к вопросу.

Основная часть работы должна включать:

- обзор литературных источников по теме ВКР, в котором освещаются различные точки зрения по затронутым в работе дискуссионным вопросам и обязательно формулируется и обосновывается авторское отношение к ним;
- анализ объекта и предмета исследования;
- непосредственно исследование, проведенное исходя из поставленной цели; анализ результатов исследования и их интерпретацию.

Основная часть работы состоит из теоретической (реферативной) и практической (исследовательской) частей.

Теоретическая часть не должна превышать 1/2 от общего объема работы. В теоретической части работы описывается отражение исследуемой проблемы в научной литературе. Это может быть история вопроса или критический обзор, включающий современный этап в изучении данной проблематики. На основании рассмотренных точек зрения автор работы должен сформулировать свою позицию по данному вопросу и описать непосредственный объект изучения.

В данной части автор анализирует существующий понятийный аппарат в исследуемой области со ссылками на соответствующие источники (учебники, учебные пособия, научные статьи, монографии, Интернет-ресурсы), представляет свою трактовку определенных понятий (авторское определение).

Теоретическая часть является обоснованием будущего практического исследования, так как позволяет выбрать методологию и методику анализа проблемы.

Теоретическая часть работы является необходимой и достаточной базой для дальнейшего практического анализа.

Практическая часть работы представляет собой анализ фактического материала и может быть представлена в виде одного или нескольких разделов, в зависимости от задач, которые ставятся в работе. Эта часть должна содержать общее описание объекта исследования, анализ изучаемой проблемы, а также фактические данные, обработанные с помощью современных методик.

Каждая глава должна заканчиваться кратким обобщением результатов, выводами.

2.4. Техническое оформление текста выпускной квалификационной работы

2.4.1. Общие положения

Работа начинается с ТИТУЛЬНОГО ЛИСТА, затем следует ОГЛАВЛЕНИЕ, ВВЕДЕНИЕ, ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ РАБОТЫ, ЗАКЛЮЧЕНИЕ, СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ, ПРИЛОЖЕНИЯ. Каждая часть ВКР начинается с новой страницы.

Работа выполняется на одной стороне листа стандартного формата А4 (210x297 мм) через полуторный межстрочный интервал в текстовых редакторах. Текст абзаца выравнивается по ширине страницы, используется шрифт Times New Roman, кегль 14. Необходимо соблюдать следующие границы полей: сверху – 20 мм; снизу – 20 мм; слева – 30 мм; справа – 10 мм.

Нумерация страниц в работе должна быть сквозной, начинаться с титульного листа и заканчиваться на последней странице, включая список литературы и приложения. На титульном листе выпускной квалификационной работы номер страницы не ставится, но подразумевается. Страницы проставляются вверху по центру.

ТИТУЛЬНЫЙ ЛИСТ оформляется шрифтом Times New Roman, кегль 13, поля: верхнее, нижнее и левое – 20 мм, правое – 10 мм (Приложение Б).

После титульного листа помещается ОГЛАВЛЕНИЕ, в котором приводятся все заголовки разделов выпускной квалификационной работы и указываются страницы, с которых они начинаются. Заголовки оглавления точно должны повторять заголовки в тексте. Заголовки каждой последующей ступени смещают на три-пять знаков вправо по отношению к заголовкам предыдущей ступени. Все заголовки начинают с прописной буквы без точки в конце. Последнее слово каждого заголовка соединяют отточием с соответствующим ему номером страницы в правом столбце оглавления (Приложение В).

Основную часть работы следует делить на главы, параграфы, пункты и подпункты. Главы, параграфы, пункты и подпункты (кроме введения, заключения, списка литературы и приложений) нумеруются арабскими цифрами, например, глава 1, параграф 1.1 пункт 1.1.1, подпункт 1.1.1.1.

Разделы и подразделы должны иметь заголовки. Слово «Глава» не пишется. Заголовки должны четко и кратко отражать содержание глав. Заголовки глав, а также слова ВВЕДЕНИЕ, ЗАКЛЮЧЕНИЕ, ОГЛАВЛЕНИЕ, СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ следует располагать в середине строки без точки в конце и печатать прописными буквами, не подчёркивая, отделяя от текста тремя межстрочными интервалами. Подзаголовки записываются строчными буквами, отделяются от заголовков разделов тремя межстрочными интервалами. Переносы слов в заголовках не допускаются. Каждый раздел в тексте должен иметь заголовок в точном соответствии с наименованием в оглавлении. Каждую структурную часть выпускной квалификационной работы и заголовки разделов основной части необходимо начинать с новой страницы.

В работе можно использовать только общепринятые сокращения и условные обозначения. Наиболее часто употребляемыми сокращениями являются следующие: др. (другие), пр. (прочие), т.д. (так далее), т.п. (тому подобное), т.е. (то есть), см. (смотри), ср. (сравни), г. (год или город), гг. (годы, города), в. (век), вв. (века), рис. (рисунок), км (километр), тыс. (тысяча), млн. (миллион), млрд. (миллиард). Слова: и другие, и тому подобное, и прочие, так называемый, так как, например, около, формула не сокращают.

Общепринятые буквенные аббревиатуры (США, НАТО и т.д.) не требуют расшифровки в тексте. Если специальные аббревиатуры малоизвестны, специфичны, то при первом упоминании в тексте пишется полное название, после

него в скобках приводится аббревиатура и далее можно использовать аббревиатурную форму. Например: Частота основного тона (ЧОТ).

Следует учитывать ряд особенностей при написании числительных. Одноразрядные количественные числительные, если при них нет единиц измерения, пишутся словами (пять слов, а не 5 слов).

Многоразрядные количественные числительные пишутся цифрами, за исключением числительных, которыми начинается предложение. Такие числительные пишутся словами.

Числа с сокращенным обозначением единиц измерения пишутся цифрами (95 кг, 5 л и т.д.). После сокращений: л, кг и им подобных точка не ставится.

При перечислении однородных чисел сокращенное обозначение единицы измерения ставится только после последней цифры (3, 15, 45 и 67%).

Количественные числительные при записи арабскими цифрами не имеют падежных окончаний, если они сопровождаются существительными (на 20 страницах).

Порядковые числительные при записи арабскими цифрами имеют падежные окончания (30-х и др.) При перечислении нескольких порядковых числительных падежное окончание ставится только один раз (в 30 и 50-х гг.). При записи римскими цифрами порядковых числительных для обозначения номеров столетий, кварталов падежные окончания не приводятся (XX в.).

2.4.2. Оформление ссылок

Библиографическая ссылка является частью справочного аппарата документа и служит источником библиографической информации о документах – объектах ссылки.

Для подтверждения собственных доводов ссылкой на авторитетный источник или для критического разбора того или иного произведения печати следует приводить цитаты.

При цитировании каждая цитата должна сопровождаться ссылкой на источник, в соответствии с требованиями ГОСТ Р 7.0.5-2008. Библиографическая ссылка: общие требования и правила составления.

При непрямом цитировании (при пересказе, при изложении мыслей других авторов своими словами) следует быть предельно точным в изложении мыслей автора и корректным при оценке излагаемого, давать соответствующие ссылки на источник.

По составу элементов библиографическая ссылка может быть полной или краткой, в зависимости от вида ссылки, ее назначения, наличия библиографической информации в тексте документа.

Полную ссылку, предназначенную для общей характеристики, идентификации и поиска документа – объекта ссылки, составляют по ГОСТ 7.1-2003. "Библиографическая запись. Библиографическое описание документа: общие требования и правила составления", ГОСТ 7.80-2000. Библиографическая запись. Заголовок: общие требования и правила составления" и ГОСТ 7.82-2001 Библиографическая запись. Библиографическое описание электронных ресурсов.

Общие требования и правила составления.

Краткую ссылку, предназначенную только для поиска документа – объекта ссылки, составляют на основе принципа лаконизма в соответствии с требованиями ГОСТ 7.0.5-2008. Библиографическая ссылка: общие требования и правила составления.

По месту расположения относительно основного текста работы библиографические ссылки бывают: 1) внутритекстовые, т.е. являются неразрывной частью основного текста; 2) подстрочные, т.е. вынесенные из текста вниз страницы; 3) затекстовые, т.е. вынесенные за текст всего произведения.

Внутритекстовые ссылки используются, когда значительная часть ссылки вошла в основной текст так органично, что изъять ее из этого текста невозможно, не заменив этот текст другим. В этом случае в скобках указываются лишь выходные данные и номер страницы, на которой напечатано цитируемое место, или только выходные данные (если номер страницы указан в тексте).

Например, «В работе Э. Стюртеванта “An Introduction to Linguistic Science” (New Haven, 1947. P. 111-112.) термин «фонестема» не используется».

Подстрочные ссылки на источники используют в тексте, когда они нужны по ходу чтения, а внутри текста их разместить невозможно или нежелательно, чтобы не усложнять чтения. Подстрочные ссылки содержат либо полное библиографическое описание, либо недостающие в тексте элементы описания. Допускается использовать подстрочные ссылки главным образом в небольших по объему работах.

Такие ссылки помещаются внизу страницы под текстом, например:

¹Амосова Н.Н. Этимологические основы словарного состава современного английского языка. М., 1956. С. 123.

Повторные ссылки. Если на одной странице имеется ссылка на источник, который был представлен выше, то вместо полного названия пишется «Там же, С. 100.», например:

¹Амосова Н.Н. Этимологические основы словарного состава современного английского языка. М., 1956. С. 123.

²Там же, С. 100.

Если повторная ссылка на эту же книгу расположена на другой странице, следует указать фамилию автора, заглавие произведения и страницы, либо после фамилии автора можно писать: «Указ. соч.», например:

¹Амосова Н.Н. Указ. соч. С. 124.

Если цитирование производится не по первоисточнику, то перед описанием следует указать: «Цит. по кн.:», например:

¹Цит. по кн.: Прошина З.Г. Английский язык и культура народов Восточной Азии. Владивосток, 2001. С. 347.

Ссылки нумеруются в последовательном порядке в пределах каждой страницы, главы или всего текста.

Затекстовые ссылки используются после упоминания произведения или после цитаты из него. В ссылке указывается номер, под которым данное

произведение значится в списке литературы, и указывается страница в этом произведении. Все это оформляется в квадратные скобки, например: [4, с. 45], что означает: 4 – источник в списке литературы, 45 – страница. При отсутствии нумерации записей в затекстовой ссылке, в отсылке указывают сведения, позволяющие идентифицировать объект ссылки. Например, [Аврорин, 1975, с. 89]. В отсылке указывается год издания, если в тексте встречаются также отсылки на другие книги этого же автора, изданные в другие годы.

Цитировать авторов необходимо только по их произведениям. Когда источник недоступен, разрешается воспользоваться цитатой этого автора, опубликованной в каком-либо другом издании. В этом случае ссылке должны предшествовать слова: Цит. по кн.:; Цит. по ст.

При цитировании нужно соблюдать точное соответствие цитаты источнику. Допустимы лишь следующие отклонения:

- могут быть модернизированы орфография и пунктуация по современным правилам, если это не индивидуальная орфография или пунктуация автора;
- могут быть пропущены отдельные слова, словосочетания, фразы в цитате при условии, что, во-первых, мысль автора не будет искажена пропуском, во-вторых, этот пропуск будет обозначен многоточием.

Цитаты, точно соответствующие источнику, обязательно берутся в кавычки. Кавычки не ставят в стихотворной цитате, выключенной из текста, в цитате, взятой эпиграфом к книге или статье, в перефразированной цитате.

На каждую цитату, оформленную в кавычках или без кавычек, а также любое заимствование из чужой работы (таблицу, схему, карту и т.п.) должна быть дана библиографическая ссылка. Применение чужих идей, и фактов, цитат без ссылки на источник заимствования является нарушением авторского права и расценивается как плагиат, т.е. присвоение чужого авторства, выдача чужого произведения или изобретения за собственное.

2.4.3. Оформление таблиц

Цифровой и фактический материал, когда его много или когда имеется необходимость в сопоставлении и выводе определенных закономерностей, оформляют в виде таблиц, где материал группируется в колонки.

Таблицы обычно помещаются по ходу изложения после ссылки на них, однако не рекомендуется переносить таблицы с одной страницы на другую; недопустимо разрывать заголовок с таблицей, помещая их на разных страницах. Таблица должна иметь порядковый номер, заголовок, отражающий ее содержание, а также ссылку, указывающую на источник, если таблица была заимствована.

По содержанию таблицы бывают аналитические и неаналитические. Аналитические таблицы являются результатом обработки и анализа числовых показателей. Как правило, после таких таблиц делается обобщение в качестве нового (выводного) знания, которое вводится в текст словами: анализ таблицы позволяет сделать вывод, что...; из таблицы видно, что...; анализ таблицы позволяет заключить, что... Часто такие таблицы дают возможность выявить и сформулировать определенные закономерности.

В неаналитических таблицах помещаются, как правило, статистические данные, необходимые лишь для информации или констатации.

При построении таблиц необходимо руководствоваться общими правилами.

1. Таблица выполняется через одинарный межстрочный интервал в текстовых редакторах, без отступа, шрифтом «Times New Roman», кегль 12.

2. Название таблицы помещают над таблицей слева, без абзацного отступа с ее номером через тире.

3. Заголовки граф и строк таблицы следует писать с прописной буквы в единственном числе, а подзаголовки граф — со строчной буквы, если они составляют одно предложение с заголовком, или с прописной буквы, если они имеют самостоятельное значение. В конце заголовков и подзаголовков таблиц точки не ставят. Заголовки граф в таблице выполняют через одинарный межстрочный интервал в текстовых редакторах, без красной строки, выравнивание по центру, полужирным шрифтом «Times New Roman», кегль 12.

4. Числовые данные записываются с одинаковой степенью точности в пределах каждой графы на уровне последней строки показателя; при этом обязательно разряды располагать под разрядами; целая часть отделяется от дробной запятой, а не точкой. В таблице не должно быть ни одной пустой клетки: если данные не существуют «-».

5. Если таблица заимствована из литературных источников, то обязательна ссылка на источник данных. Ссылка помещается сразу после таблицы.

6. Сноски внутри таблицы обозначаются только «*».

7. Нумерация таблиц является сквозной; в номере таблицы содержится номер главы. Например, если таблица расположена в главе 2 и имеет порядковый номер 5, то нумерация таблицы будет следующей: «Таблица 2.5». Если в тексте ВКР только одна таблица, то она должна быть обозначена «Таблица 1».

8. При переносе таблицы на следующую страницу шапку таблицы следует повторить и над ней поместить слова «Продолжение таблицы 1.1»

9. Разделять заголовки и подзаголовки боковика и граф диагональными линиями не допускается.

10. Горизонтальные и вертикальные линии, разграничивающие строки таблицы, допускается не проводить, если их отсутствие не затрудняет пользование таблицей. Головка таблицы должна быть отделена линией от остальной части таблицы.

11. Заголовки граф, как правило, записывают параллельно строкам таблицы. При необходимости допускается перпендикулярное расположение заголовков граф.

Пример оформления таблицы:

Таблица 1.1 – Типологические признаки подсистемы гласных в английском и русском языках¹

Признаки	Язык	
	английский	русский
Монофтонги	12	6
Дифтонги	8	нет
Число рядов	5	3
Число подъемов	5	3
Оппозиция по ряду	6	4
Оппозиция в пределах одного подъема	4	нет
Оппозиция в пределах разных подъемов	7	6
Длительность гласных	различаются	не различаются
Дистрибуция	зависит от структуры слога	не зависит от структуры слога

¹Аракин, В.Д. Сравнительная типология английского и русского языков. М., 2005. С. 76.

2.4.4. Представление отдельных видов иллюстративного материала

В выпускной квалификационной работе используется иллюстративный материал в виде графических изображений, либо фотографий.

Графические изображения представляют собой условные изображения числовых величин и их соотношений посредством линий, геометрических фигур, рисунков, схем. Графический способ облегчает рассмотрение данных, делает их наглядными и выразительными. На графическом изображении сразу видны пределы изменения показателя, сравнительная скорость изменения разных показателей, частота их изменения.

Диаграмма - один из способов графического изображения зависимости между величинами. Диаграммы составляются для наглядного изображения и анализа массовых данных. Диаграммы бывают разных видов: линейные, радиальные, точечные, плоскостные, объемные, фигурные. Вид диаграммы зависит от вида представляемых данных и задачи ее построения.

Среди диаграмм по частоте использования выделяются столбиковые диаграммы, представляющие показатели в виде столбика, высота которого соответствует значению показателя. Часто на столбиковой диаграмме при сравнении показателей по группам, совокупностям показываются относительные величины, одно из значений которых принимается за 100%.

Пример оформления столбиковой диаграммы:

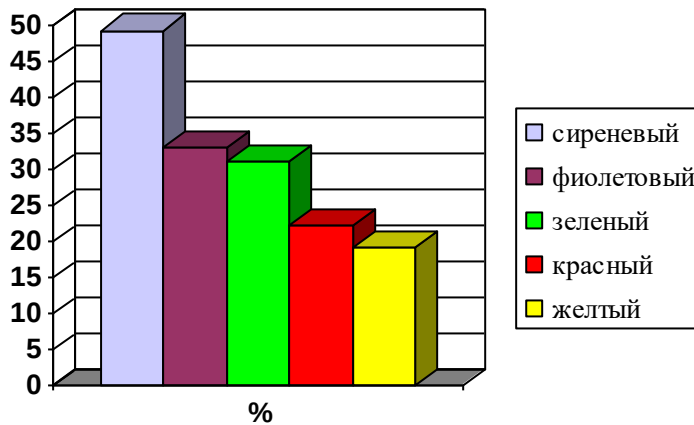


Рисунок 1.1. Соотношение использования цветов в составе ФЕ

Широкое использование в работах имеют секторные диаграммы. Они применяются для иллюстрации структуры изучаемой совокупности. Вся совокупность принимается за 100%, ей соответствует общая площадь круга.

Пример оформления секторной диаграммы:

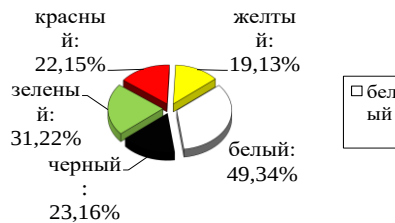


Рисунок 1.2. Соотношение использования цветов в составе ФЕ

При построении графических изображений следует руководствоваться следующими правилами:

1. Все иллюстрации в ВКР должны быть пронумерованы и снабжены названиями.
2. Слово «Рисунок» пишется полностью и помещается непосредственно перед названием иллюстрации. Название помещается по центру под рисунком.
3. Ссылки на иллюстрации не следует оформлять как самостоятельные фразы, в которых лишь повторяется их название. Если речь идет о вопросе, связанном с иллюстрацией, в тексте помещают ссылку либо в виде заключенного в круглые скобки выражения, например (рисунок 3), либо в виде специального оборота, например: как показано на рисунке 3.
4. Нумерация рисунков является сквозной. В номере рисунка содержится номер главы и порядковый номер рисунка. Например, если рисунок расположен в главе 1 и имеет порядковый номер 4, то нумерация рисунка будет следующей: «Рисунок 1.4».
5. Если рисунок заимствован из какого-либо источника, то необходима

ссылка на этот источник. Данная ссылка помещается сразу после названия рисунка и имеет общую со ссылками на таблицы нумерацию.

6. Иллюстрации каждого приложения обозначают отдельной нумерацией арабскими цифрами с добавлением перед цифрой обозначения приложения, например: Рисунок Б.2.

Объемные иллюстративные материалы могут быть вынесены в приложения.

2.4.5. Оформление литературных источников

Использованная в работе литература является органической частью любой научно-исследовательской работы, она:

- позволяет документально подтвердить достоверность и точность приводимых заимствований (таблиц, иллюстраций, фактов, текстов документов);
- характеризует степень изученности конкретной проблемы автором;
- представляет самостоятельную ценность как справочный аппарат для других исследователей; является простейшим библиографическим пособием.

Каждый документ, включенный в список, должен быть описан в соответствии с требованиями ГОСТ 7.1-2003 "Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления"; ГОСТ 7.82-2001 "Библиографическая запись. Библиографическое описание электронных ресурсов"; ГОСТ 7.80-2000 "Библиографическая запись. Заголовок. Общие требования и правила составления".

Каждая библиографическая запись в списке получает порядковый номер и начинается с красной строки.

В списке указывают

- фамилию автора, его инициалы,
- название работы,
- сведения, относящиеся к заглавию,
- сведения об ответственности (авторы, редакторы, составители),
- сведения о повторных изданиях,
- место издания (для Москвы – сокращенно М., для Ленинграда / Санкт-Петербурга – Л. / СПб., L – London; для всех остальных городов – полное наименование), издательство, год, количество страниц.

Для журнальной статьи (или статьи в сборнике) указывают

- фамилию автора, его инициалы,
- название статьи,
- название журнала (или сборника),
- год издания, номер журнала или номер выпуска сборника (если есть), страницы, на которых расположена статья.

Группировка литературных источников осуществляется по систематическому принципу: вся литература первоначально разбивается на разделы. Внутри разделов источники располагаются в алфавитном порядке. Нумерация литературных источников является сквозной. Каждая библиографическая запись начинается с красной строки.

В курсовой работе / выпускной квалификационной работе список

использованных источников и литературы следует составлять в следующем порядке:

- Официальные документы: законы, стандарты, официальные акты, документы общественных организаций, постановления и т.д.
- Научная литература. Литература приводится в алфавитном порядке. Не следует отделять книги от статей. Сведения о произведениях одного автора должны быть собраны вместе.
- Справочная литература: словари, справочники, энциклопедии и т.д.
- Иностранная литература. Помещается после работ на русском языке, через пробел.

- Библиографические указатели.
- Описание электронных ресурсов.

Рекомендуется располагать источники:

- при авторах-однофамильцах – по инициалам;
- при нескольких работах одного автора – по годам изданий (если у одного автора две работы одного года, то у года ставится индекс, например, 1979а, 1979б), а работы располагаются по алфавиту названий;
- если в работе представлены источники на русском и иностранном языках, то в первую очередь помещаются источники на русском языке, а затем – на иностранном.

Пример оформления списка литературы

Согласно ГОСТ 7.1-2003 "Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления" библиографическое описание состоит из элементов описания, объединенных в области. Элементы описания подразделяются на обязательные и факультативные (необязательные). Обязательные элементы приводят в любом библиографическом описании. Факультативные элементы дают дополнительные сведения об изданиях. Если их используют в какой-либо записи, то обязательно указывают при описании каждого документа в списке. Таким образом, соблюдается единообразие.

В приведенном ниже примере обязательные элементы библиографического описания подчеркнуты:

Сидорова, И. С. Научно-исследовательская работа [Текст] : учеб. пособие / И.С. Сидорова, К.А. Тихонова. – 2-е изд. – М. : Высшая школа, 2015. – 147 с.

1. Заголовок описания: Сидорова, И.С.

2. Область заглавия и сведений об ответственности:

Научно-исследовательская работа : учеб. пособие / И.С. Сидорова, К.А. Тихонова

3. Область издания: 2-е изд.

4. Область выходных данных: М. : Высшая школа, 2015.

5. Область количественной характеристики: 147 с.

Официальные документы

1. Библиографическая ссылка: общие требования и правила составления: ГОСТ Р 7.0.5-2008. – Введ. 2009-01-01. – М.: Стандартинформ, 2008. – 27 с. – (Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу).

2. Конституция Российской Федерации. Официальное издание. – М.: Юрид. лит., 2014. – 64 с.

3. Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации» с изменениями на 2017 год: [принят Гос. Думой 21 дек. 2012 г.: одобрен Советом Федерации 26 дек. 2012 г.]. – М.: Эксмо. – 2017. – 160 с. – (Законы и кодексы).

Однотомные издания

Книги одного автора

Нелюбин, Л.Л. Введение в технику перевода (когнитивный теоретико-прагматический аспект): учеб. пособие / Л.Л. Нелюбин. – М.: Флинта: Наука, 2009. – 266 с.

Burns, W.E. A Brief History of Great Britain / W.E. Burns. – Binghamton: Maple-Vail Book Manufacturing, 2010. – 296 p.

При параллельном заглавии (на русском и иностранном языке) они отделяются друг от друга знаком =

Minaeva, L. English Lexicology and Lexicography = Лексикология и лексикография английского языка: учеб. пособие / Л.В. Минаева. – М.: АСТ: Астрель, 2007. – 222 с.

Книги двух и более авторов

Хроленко, А.Т. Современные информационные технологии для гуманитария: практическое руководство / А.Т. Хроленко, А.В. Денисов. – 3-е изд. – М.: Флинта: Наука, 2010. – 128 с.

Хидекель, С.С. Трудности английского словоупотребления = Trouble Words for Russian Speakers / С.С. Хидекель, М.Р. Кауль, Е.Л. Гинзбург. – М.: ООО «Издательство Астрель»: ООО «Издательство АСТ», 2002. – 592 с.

Книги под заглавием

(авторов четыре и более, либо описываются коллективные учебники и сборники)

Learn to Read Science. Курс английского языка для аспирантов: учеб. пособие / руков. Н.И. Шахов. – 10-е изд. – М.: Флинта: Наука, 2010. – 360 с.

История лингвистических учений / под ред. А.В. Десницкой, С.Д. Кацнельсона. – Л.: Наука, 1981. – 355 с.

При наличии информации о четырех и более авторах количество приводимых сведений об ответственности определяет библиографирующее учреждение.

В описании могут быть приведены сведения обо всех авторах, указанных в источнике информации. При необходимости сократить их количество ограничиваются указанием первого из каждой группы с добавлением в квадратных скобках сокращения «и другие» [и др.] или его эквивалента на латинском языке [et al.].

Письменный перевод специальных текстов / Е.А. Мисуно, И.В. Баценко, А.В. Вдовичев, С.А. Игнатова. – М.: ФЛИНТА: Наука, 2013. – 256 с.

или

Письменный перевод специальных текстов / Е.А. Мисуно, И.В. Баценко, А.В. Вдовичев [и др.]. – М.: ФЛИНТА: Наука, 2013. – 256 с.

или

Письменный перевод специальных текстов / Е.А. Мисуно, И.В. Баценко [и др.]. – М.: ФЛИНТА: Наука, 2013. – 256 с.

или

Письменный перевод специальных текстов / Е.А. Мисуно [и др.]. – М.: ФЛИНТА: Наука, 2013. – 256 с.

Описание автореферата диссертации

Першина, Е.Ю. Иностранные языки в истории межкультурной коммуникации России: автореф. дис. ... канд. культурологии: 24.00.01 / Е.Ю. Першина. – Владивосток, 2016. – 27 с.

Описание диссертации

Мельникова, Е.А. Когнитивно-дискурсивные особенности медиарепрезентации события в англоязычном тексте новостного сообщения: дис. ... канд. филолог. наук: 10.02.04 / Е.А. Мельникова. – Волгоград, 2016. – 195 с. диск (DVD).

Многотомные издания

Документ в целом

Пушкин, А.С. Полное собрание сочинений: в 10 т. / А.С. Пушкин. – 4-е изд. – Л.: Наука. Ленингр. отделение, 1977. – 1979. – 10 т.

Описание отдельного тома многотомного издания

Лермонтов, М.Ю. Собрание сочинений. В 4 т. Т.3. Драмы / М.Ю. Лермонтов. – 2-е изд., испр. и доп. – Л.: Наука. Ленингр. отделение, 1979, – 1980. – 623 с

Теккерей, У.М. Собрание сочинений. В 12 т.: пер. с англ. Т.1. Повести, 1838-1841 / У.М. Теккерей. – М.: Художественная литература, 1975. – 637 с.

Составные части документов

Материалы конференций, съездов, симпозиумов

Михеева, Д.В. Особенности перевода песенных текстов с китайского языка на русский и с русского на китайский / Д.В. Михеева // Актуальные проблемы

востоковедения: сборник научных трудов по материалам V Международной конференции. – Хабаровск: Изд-во ДВГГУ, 2013. – Вып. 5. – С. 314-317.

Описание статьи из энциклопедии

Мурат, В.П. Дескриптивная лингвистика / В.П. Мурат // Большой энциклопедический словарь. Языкознание / под ред. В.Н. Ярцевой. – М.: Научное изд-во «Большая Российская энциклопедия», 2000. – С. 130-131.

Описание статьи из журнала

Сысоев, П.В. Информационная безопасность учащихся при работе в образовательной Интернет-среде: современный ответ на вызовы времени / П.В. Сысоев // Иностранные языки в школе. – 2011. – № 10. – С. 20-25.

(если авторов более одного)

Schröter, V. Pronoun Deletion in Hong Kong English and Colloquial Singaporean English / V. Schröter, B. Kortmann // World Englishes. – 2016. – №35, Issue 2. – P. 221-241.

Если документ, в котором помещена составная часть, является периодическим (журнал или газета), место его публикации не приводят, за исключением случаев, когда это необходимо для идентификации документа.

Крупинина, Е.А. Лексикографический анализ глоссариев XIX века к древнеанглийской поэме «Беовульф» // В мире научных открытий. – Красноярск: Изд-во «Научно-инновационный / Е.А. Крупинина центр», 2014. – № 11.5(59). – С. 1825-1831.

или

Крупинина, Е.А. Лексикографический анализ глоссариев XIX века к древнеанглийской поэме «Беовульф» / Е.А. Крупинина // В мире научных открытий. – 2014. – № 11.5(59). – С. 1825-1831.

Описание статьи из газеты

Завьялова, О. Лабиринты иероглифа / О. Завьялова // Независимая газета. – 1999. – 20 окт. – С. 3.

Аудиоиздания

ЕГЭ 2013. Английский язык: типовые экзаменационные варианты: 10 вариантов: инструкции и тексты к разделу «Аудирование» [Звукозапись] / под ред. М.В. Вербицкой. – М.: Издательство «Национальное образование», 2013. – 1 электрон. опт. диск.

Видеоиздания

100 великих открытий. Медицина [Видеозапись] = 100 Greatist Discoveries:

Medicine: научно-популярный фильм / авт. сцен. Майкл Анжелейла; ведущий Билл Най. – Электрон. видеодан. – Москва: ДВД Магия, 2008. – 1 электрон. опт.

Электронные ресурсы

Электронный ресурс локального доступа

От А до Я. Сборник лучших словарей русского языка [Электронный ресурс]. – Электрон. дан. и прогр. – М.: ООО «Мультимедиа технологии – М», 2003. – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM).

Электронный ресурс удаленного доступа

Леонова, А.В. Аналитическое чтение как первая интерпретация языковых знаков письменных текстов [Электронный ресурс] / А.В. Леонова. – Режим доступа: <http://rudocs.exdat.com/docs/index-130533.html> (дата обращения: 21.11. 2016).

Cambridge Advanced Learner's Dictionary [Electronic recourse]. – Режим доступа: <http://dictionary.cambridge.org/dictionary/british/> (Accessed: Mar. 10, 2016).

Hadamitzky, W. Romanization systems [Electronic recourse] / W. Hadamitzky. – Режим доступа: http://www.hadamitzky.de/english/lp_romanization_sys.htm (Accessed: Nov. 21, 2016).

3. ЗАЩИТА ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ

3.1. Подготовка к защите

Завершенная ВКР и ее электронная копия (CD/DVD диск или USB Flash носитель в одном экземпляре, с указанием ФИО студента, года выпуска, темы работы) представляется студентом на выпускающую кафедру за пять дней до срока предварительного рассмотрения работы. Предзащита проводится не менее чем за 20 дней до защиты.

В ходе предзащиты оцениваются:

- самостоятельность написания ВКР студентом, в том числе и через портал «Антиплагиат» (<http://www.etxt.ru/antiplagiat/>).
- степень готовности ВКР и объем необходимых правок;
- способность автора к систематизации, обобщению, классификации материала, и владение другими навыками проведения теоретического и экспериментального исследования;
- умение применить полученные знания при решении вопросов и проблем, поставленных в ВКР;
- анализ и обобщение полученных результатов, выводы и рекомендации;
- список использованной литературы.
- подготовленность студента к самостоятельной практической работе;
- умение сделать доклад, презентующий основные результаты ВКР, подготовить презентацию, компетентно отвечать на вопросы.

Проверка на объем заимствования, в том числе содержательного, выявление неправомерных заимствований проводится научным руководителем в соответствии с определенным порядком проверки ВКР на объем заимствований.

По результатам предварительного рассмотрения ВКР (предзащиты) и приложенному к ней отчету о проверке работы, составленному научным руководителем, на выпускающей кафедре принимается решение допустить (не допустить) студента к защите ВКР на заседании государственной экзаменационной комиссии.

При положительном решении заведующий кафедрой подписывает представленную ВКР, тем самым допуская ее к защите. В случае если выпускающая кафедра не считает возможным допустить студента к защите, рассмотрение вопроса выносится на повторное заседание кафедры с обязательным участием научного руководителя ВКР и студента.

После завершения подготовки обучающимся ВКР, но не позднее, чем за пять дней до защиты руководитель ВКР представляет в организацию письменный отзыв о работе обучающегося в период подготовки выпускной квалификационной работы (Приложение Ж).

Выпускная квалификационная работа и отзыв передаются в государственную экзаменационную комиссию не позднее, чем за два календарных дня до дня защиты выпускной квалификационной работы.

3.2. Порядок защиты

Защита ВКР на заседании государственной экзаменационной комиссии осуществляется в форме авторского доклада с презентацией. Порядок защиты ВКР и регламент доклада устанавливает Государственная экзаменационная комиссия (в пределах 10-15 минут). Кроме членов экзаменационной комиссии на защите желательно присутствие научного руководителя работы, а также возможно присутствие других студентов, преподавателей и администрации ПГУ им. Шолом-Алейхема.

Защита ВКР проводится на открытом заседании Государственной экзаменационной комиссии с участием не менее двух третей от числа членов комиссии.

Порядок защиты выпускной квалификационной работы на заседании Государственной экзаменационной комиссии:

1. Секретарь Государственной экзаменационной комиссии приглашает студента к защите.

2. Защита начинается с доклада студента по теме выпускной квалификационной работы. Продолжительность доклада составляет не более 10-15 минут. В докладе в первую очередь необходимо обосновать актуальность выбранной темы, далее нужно четко сформулировать цель проводимого исследования и рассказать о проделанной непосредственно автором работе, акцентировав внимание на полученных в ходе ее выполнения результатах. В докладе не следует излагать теоретические аспекты рассматриваемого вопроса, если они не являются дискуссионными. Студент должен излагать основное содержание своей работы свободно, не читая письменный текст.

Рекомендуется в процессе доклада использовать заранее подготовленный наглядный графический материал (таблицы, схемы), иллюстрирующий основные положения работы. Все материалы, представляемые на защите в виде наглядной графики, должны быть оформлены так, чтобы студент мог демонстрировать их без особых затруднений, и они были видны всем присутствующим в аудитории. Приветствуется использование презентаций, выполненных в MS Power Point.

3. После завершения доклада члены Государственной экзаменационной комиссии задают студенту вопросы, как непосредственно связанные с темой выпускной квалификационной работы, так и относящиеся к близким темам.

4. Далее председательствующий предоставляет слово научному руководителю студента. В своем выступлении научный руководитель раскрывает отношение студента к работе над ВКР, его способность к научной работе, деловые и личностные качества. При отсутствии на заседании Государственной экзаменационной комиссии научного руководителя студента председательствующий зачитывает его письменный отзыв на выполненную выпускную квалификационную работу.

5. После окончания защиты студенту предоставляется заключительное слово.

Результаты защиты выпускной квалификационной работы являются основанием для принятия Государственной экзаменационной комиссией решения

о присвоении соответствующей квалификации (степени) и выдаче диплома государственного образца.

Защищенные выпускные квалификационные работы сдаются в архив ПГУ им. Шолом-Алейхема хранятся в течение шести лет.

4. ПРАВИЛА ФОРМИРОВАНИЯ БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВОЙ ОЦЕНКИ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ

Итоговая оценка выпускной квалификационной работы бакалавра зависит от суммы баллов, полученных в процессе выполнения работы, при прохождении контрольных точек и во время защиты. При оценке качества ВКР учитывается творческий характер рубежного контроля (итоговой аттестации в форме защиты ВКР). Поэтому в соответствии со СТО-СМК-4.1.3-01-2015 «Балльно-рейтинговая система контроля достижений студентов ФГБОУ ВО «ПГУ им. Шолом-Алейхема» принимается следующее распределение удельного веса максимально возможных баллов

Удельный вес максимально возможных баллов		
Текущая деятельность	Все контрольные точки	Рубежный контроль (защита работы)
25%	25%	50%

Максимально возможная величина БТД при выполнении выпускной квалификационной работы составляет 25 баллов. Принимается следующее распределение максимально возможной величины БТД:

Деятельность студентов, учитываемая в БТД	Баллы
1. Уровень самостоятельности: - высокий; - средний; - низкий	5 2-3 0
2. Апробация результатов исследования: - участие в научно-практических конференциях ПГУ им. Шолом-Алейхема и других ВУЗов; - призовые места на конкурсах и конференциях - наличие публикаций	5 5 5
3. Представление законченной работы к защите: - своевременное представление; - несвоевременное представление	5 0
Всего	25

Учитывая характер КТ, представленных в графике выполнения выпускной квалификационной работы, принято следующее распределение максимальных баллов:

Контрольные точки	КТ 1	КТ 2	КТ 3	КТ 4	КТ 5
Баллы за качественное прохождение	5	5	5	5	5

Таким образом, максимально возможная величина БКТ по выполнению выпускной квалификационной работы также составляет 25 баллов.

Определение текущего значения баллов за прохождение КТ выполняется согласно следующим критериям: 1) самостоятельность в деятельности; 2) информационная насыщенность (содержательность); 3) обоснованность. Учет указанных критериев отражен в таблице:

Критерий: самостоятельность в деятельности		
№	Показатели	Баллы

1	КТ пройдена в срок, в соответствии с утвержденным кафедрой графиком. Работа выполнялась самостоятельно, с учетом рекомендаций руководителя.	1
2	КТ пройдена с опозданием до 2 недель, с некоторой помощью руководителя (подбор материалов, формулировка отдельных положений, структурирование). Исключение составляет 5 КТ: работа, не прошедшая обсуждение на кафедре в срок к защите не допускается.	0,5
3	КТ пройдена с опозданием более чем 2 недели, при существенной помощи руководителя (в организации и выполнении исследования, в обработке полученных результатов и формулировке выводов). Исключение составляет 5 КТ: работа, не прошедшая обсуждение на кафедре в срок к защите не допускается.	0
Критерий: информационная насыщенность (содержательность)		
№	Показатели	Баллы
1	Проблема освещена достаточно глубоко и полно	2
2	Раскрыты основные, наиболее значимые аспекты рассматриваемой проблемы	1
3	Проблема освещена поверхностно, фрагментарно	0
Критерий: обоснованность		
№	Показатели	Баллы
1	Материалы стилистически выверены. Рассуждения логически непротиворечивы, опираются на проверенные временем и практикой положения, проиллюстрированы наглядностью и примерами. Умозаключения убедительны.	2
2	Композиция не отличается логической стройностью, отдельные положения требуют уточнения. Не все примеры и наглядные материалы показательны, выводы не бесспорны, но в целом задание КТ выполнено практически полностью.	1
3	Имеются серьезные погрешности, задание КТ выполнено лишь частично, требуется доработка.	0

Рубежный контроль осуществляется в форме защиты выпускной квалификационной работы на заседании государственной экзаменационной комиссии (ГЭК). Максимально возможная величина БРК – 50 баллов (экземпляр работы – 30 баллов; качество подготовки студента к защите – 20 баллов).

Критерии оценивания ВКР	
Показатели	Баллы
1. Композиция:	
- методологические параметры исследования сформулированы четко и адекватно; оглавление логически выверено, присутствует теоретическая, методическая и эмпирическая составляющие;	7
- цель, задачи, объект и предмет исследования определены правильно, оглавление не свидетельствует о логической стройности работы, но соответствует реализации цели исследования; имеются все структурные компоненты работы;	3-5
- оглавление и некоторые методологические параметры исследования не являются бесспорными; основные структурные компоненты работы имеются, но требуют уточнения и доработки.	1-2

2. Оформление: - полностью соответствует нормативным требованиям, предъявляемым к оформлению ВКР; - имеются отдельные негрубые погрешности в оформлении работы; - погрешности в оформлении работы представлены в значительном количестве, но они не являются грубыми и в целом основным требованиям работа соответствует.	7 3-5 1-2
3. Теоретическая база исследования: - автором представлены различные точки зрения, отраженные в научной литературе, на исследуемую проблему, их сопоставление и оценка; список литературы строго соответствует теме исследования и включает не менее 30-35 наименований, среди которых преобладают научные издания (монографии, статьи, авторефераты диссертаций); - автором представлены различные точки зрения, отраженные в научной литературе, но не представлены их сопоставление и оценка; список включает 30 источников, большая часть которых соответствует теме и не менее половины – научные издания; - автором не представлены различные точки зрения на исследуемую проблему; в списке менее 25 источников, большинство из которых учебники, учебные пособия, хрестоматии и справочники, непосредственно с рассматриваемой проблемой не связанные.	7 3-5 1-2
4. Методическая и эмпирическая часть исследования - имеется описание методики сбора данных и описание самостоятельно собранного фактического материала исследования; представлены качественные и количественные результаты проведенного исследования, присутствует содержательная интерпретация результатов; - представлены качественные и количественные результаты проведенного исследования, но отсутствует содержательная интерпретация результатов; - результаты проведенного исследования неубедительны и не подкреплены достаточным количеством фактического материала.	7 3-5 1-2
5. Завершенность: - главы и параграфы завершаются выводами, обобщающими их содержание; выводы, приведенные в «Заключении», отражают степень реализации цели и задач исследования, практическую значимость работы и перспективы дальнейшей разработки рассматриваемой проблемы; - в целом выводы отражают содержание глав и параграфов; «Заключение» дает общее представление о том, что тема исследования раскрыта, цель и задачи выполнены; - отдельные выводы формальны и не отличаются высоким уровнем обобщения; «Заключение» не полностью отвечает на вопросы, заявленные во «Введении» работы.	7 3-5 1-2

Итого		30
Качество подготовки студента к защите		
Показатели		Баллы
1.Содержательность доклада:		
- студент обнаруживает глубокое понимание проблемы исследования, хорошо ориентируется в содержании работы;		5
- студент обнаруживает невысокий уровень компетентности по исследуемой проблеме; характеризует исследование в целом, отражает его основные результаты;		3-4
- студент обнаруживает низкий уровень компетентности; отражает отдельные аспекты исследования.		1-2
2. Ответы на вопросы комиссии:		
- убедительно ответил на все вопросы, хорошо ориентируется в содержании работы;		5
- ответил на большую часть вопросов;		3-4
- ответил на отдельные вопросы;		1-2
3. Творческое наглядное представление работы		
- наличие электронной презентации или другой наглядности, ярко и выразительно иллюстрирующей доклад;		5
- электронная презентация или иная наглядность имеется, но ее показательность не является бесспорной;		3-4
- элементы творчества представлены в минимальном количестве.		1-2
Итого		15
Сумма баллов		50

Значение балльно-рейтинговой оценки для конкретного студента определяется как сумма его БТД, БКТ и БРК. Максимально возможная величина РУДД за выпускную квалификационную работу составляет $(25 + 25 + 50) = 100$ баллов.

Пересчет рейтинговой оценки выпускного квалификационного исследования студента в аттестационную оценку выполняется по следующему правилу:

- 49 баллов (или менее) – «неудовлетворительно»
- 50-74 балла – «удовлетворительно»
- 75-87 баллов – «хорошо»
- 88-100 баллов – «отлично».

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. ГОСТ 7.1–2003. Библиографическая запись. Библиографическое описание: Общие требования и правила составления. – Взамен ГОСТ 7.1-84, ГОСТ 7.16-79, ГОСТ 7.18-79, ГОСТ 7.34-81, ГОСТ 7.40-82; введ. 2003-07-02. – М.: ИПК Издательство стандартов, 2004. – 166 с. (Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу)
2. ГОСТ 7.80-2000. Библиографическая запись. Заголовок. Общие требования и правила составления. – Введ. 2000-07-01. – М.: ИПК Издательство стандартов, 2000. – 11 с. (Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу)
3. ГОСТ 7.82-2001. Библиографическая запись. Библиографическое описание электронных ресурсов. – Введ. 2002-07-01.– М.: ИПК Издательство стандартов, 2001. – 31 с. (Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу).
4. ГОСТ Р 7.0.5-2008. Библиографическая ссылка: общие требования и правила составления. – Введ. 2009-01-01. – М.: Стандартинформ, 2008. – 27 с. – (Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу).
5. Дополнение к Положению о выпускных квалификационных работах (бакалаврской работы, дипломной работы (проекта) специалиста) в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Приамурский государственный университет имени Шолом-Алейхема»: утв. Ученым советом ФГБОУ ВПО «ПГУ им. Шолом-Алейхема» 30.04.2013, протокол № 05. – 30 с.
6. Изменения в Порядок проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования - программам (бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Приамурский государственный университет имени Шолом-Алейхема»: утв. Ученым советом ФГБОУ ВПО «ПГУ им. Шолом-Алейхема» 27.12.2016, протокол № 06. – 30 с.
7. Положение о выпускных квалификационных работах (бакалаврской работы, дипломной работы (проекта) специалиста) в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Приамурский государственный университет имени Шолом-Алейхема»: утв. Ученым советом ФГБОУ ВПО «ПГУ им. Шолом-Алейхема» 30.04.2013, протокол № 05. – 28 с.
8. Порядок проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры в федеральном государственном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Приамурский государственный университет имени Шолом-Алейхема»: утв. Ученым советом ФГБОУ ВПО «ПГУ им. Шолом-Алейхема» 29.12.2015, протокол № 04.

9. Порядок проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры (с изменениями и дополнениями от 9 февраля, 28 апреля 2016 г.). – Введ. 2016-01-01. – 14 с. (Приказ Министерства образования и науки РФ от 29.06.2015 № 636, ред. от 09.02.2016 № 86, от 28.04.2016 № 502, зарегистрирован в Минюсте России 22.07.2015 № 38132).
10. СТО-СМК-4.1.3-01-2015 «Балльно-рейтинговая система контроля достижений студентов ФГБОУ ВПО «ПГУ им. Шолом-Алейхема». – Версия 2.0. – Биробиджан, 2015. – 24 с. + дополнения
11. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (уровень бакалавриата) – Введ. 2014-09-01. – 11 с. (Приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 07.08.2014 № 940, зарегистрирован в Минюсте России 25.08.2014 № 33786).
12. Кузин, Ф. А. Кандидатская диссертация. Методика написания, правила оформления и порядок защиты: практическое пособие для аспирантов и соискателей ученой степени / Ф.А. Кузин. - 10-е изд., доп. – М.: «Ось-89», 2008. – 224 с.
13. Кузнецов, И. Н. Рефераты, контрольные, курсовые и дипломные работы. Методика подготовки и оформление / И.Н. Кузнецов – М: «Дашков и К°», 2013. - 340 с.
14. Прошина, З. Г. Представление научной лингвистической работы. Методические указания по написанию и защите курсовых и дипломных работ / З.Г. Прошина. – Владивосток: Изд-во Дальневост. ун-та, 1994. – 27 с.
15. Севостьянова, Н. В. Как правильно написать и оформить работу на английском языке: учеб. пособие / Н.В. Севостьянова. - Владивосток: Изд-во Дальневост. ун-та, 2004. – 200 с.
16. Юзефович, Н. Г. Методика организации научно-исследовательской работы студентов-лингвистов: учебно-методическое пособие / Н.Г. Юзефович. – Хабаровск: Изд-во Дальневосточ. гос. гуманит. ун-та, 2006. – 88 с.

Примерный бланк оформления задания и календарного графика выполнения ВКР

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Приамурский государственный университет имени Шолом-Алейхема»

Факультет _____

Кафедра _____

УТВЕРЖДАЮ

Зав. кафедрой

«___» _____ 20__ г.

ЗАДАНИЕ

**на выполнение выпускной квалификационной работы
и календарный график выполнения работы**

Студент _____

Рабочее название выпускной квалификационной работы _____

1. Характер работы (нужное подчеркнуть):

- проблемный (тематический обзор);
- исследовательская работа теоретического характера;
- исследовательская работа с практическим применением;
- работа методического характера.

2. Краткое содержание дипломной работы:

Глава 1. _____

Глава 2. _____

Глава 3. _____

3. График выполнения выпускной квалификационной работы:

Например:

№	Наименование этапов работы над ВКР	Месяц, год	Отметка об исполнении	Подпись руководителя
1.	Встреча с руководителем, обсуждение проекта и плана работы на ВКР			
2.	Представление аналитико-теоретического обзора научной литературы по теме (в т.ч. периодических научных изданий)			
3.	Сбор исходных эмпирических данных			
4.	Обоснование актуальности, определение объекта, предмета исследования, проблемы и цели исследования			
5.	Представление руководителю чернового варианта теоретической части			
6.	Представление руководителю чернового варианта практической части; результатов моделирования, экспериментального исследования (включая использованные методы и средства исследования), подтверждающие достижение целей исследования			

7.	Представление руководителю чернового варианта заключения (анализ полученных результатов, выводы, рекомендации и др.)			
8.	Представление работы (черновик) руководителю			
9.	Доработка ВКР по замечаниям руководителя			
10.	Прохождение нормоконтроля (если предусмотрено выпускающей кафедрой)			
11.	Представление ВКР на кафедру для проверки на объем заимствований			
12.	Предварительная защита ВКР			
13.	Представление чистового варианта ВКР научному руководителю			
14.	Представление ВКР рецензенту			
15.	Сдача ВКР в ГЭК			

Подпись научного руководителя _____

Дата _____

Подпись студента _____

Дата _____

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

 10 пт

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Приамурский государственный университет имени Шолом-Алейхема»

 18 пт

ФАКУЛЬТЕТ _____

 6 пт

КАФЕДРА _____

 6 пт

Направление подготовки _____

код

наименование

 24 пт

ВКР ДОПУЩЕНА К ЗАЩИТЕ

Заведующий кафедрой

_____ И.О. Фамилия

«_____» _____ 20____ г.

 48 пт

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

(бакалаврская работа)

 6 пт

на тему «_____»

 6 пт

 132 пт

Студент (ка) _____ курса

И.О. Фамилия

Научный руководитель

И.О. Фамилия, уч.степень, уч.звание

 30 пт

ВКР защищена с оценкой _____

Технический секретарь ГЭК

_____ И.О. Фамилия

 60 пт

г. Биробиджан

20____ год

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение.....	3
1. Название главы.....	5
1.1. Название параграфа.....	5
1.2. Название параграфа.....	9
1.3. Название параграфа.....	15
Выводы по главе.....	20
2. Название главы.....	22
2.1. Название параграфа.....	22
2.2. Название параграфа.....	28
2.3. Название параграфа.....	35
Выводы по главе.....	42
Заключение.....	44
Список литературы.....	46
Приложения.....	49

Примерная форма аннотации ВКР**АННОТАЦИЯ**

выпускной квалификационной работы
(бакалаврской работы)

(Фамилия Имя Отчество студента)

на тему « _____ »

Объем работы: ____ стр., ____ илл., ____ табл., ____ прил., рис., чертежей, ____
источников

Ключевые слова: КЛЮЧЕВОЕ СЛОВО 1, ..., ..., ..., ...

Объект исследования – _____

Цель работы - _____

Методы исследования: _____

Результат - _____

Новизна полученных результатов - _____

Апробация полученных решений /Рекомендации по внедрению решений/:

Эффект /возможный/ от внедрения решения _____

_____/Фамилия И.О./

Примерная форма акта внедрения результатов ВКР
Акт
внедрения результатов ВКР

1. Тема ВКР, исполнитель:

2. Наименование предложений для внедрения:

3. Где и когда внедрено:

4. Эффективность внедрения:

5. Замечания и предложения:

Ответственные за внедрение:

Студент

Ф.И.О.

подпись

Научный руководитель

Ф.И.О., должность

подпись

СОГЛАСОВАНО:Руководитель организации,
предприятия, предприниматель

Ф.И.О.

подпись

Зав. кафедрой

Ф.И.О.

подпись

«__» _____ 20__ г.

Примерная форма акта внедрения результатов ВКР в образовательный процесс

УТВЕРЖДЕНО

УТВЕРЖДАЮ

на заседании кафедры _____
 протокол от _____ № _____
 Зав. кафедрой _____ (ФИО)

Декан факультета _____
 _____ (ФИО)

**Акт
внедрения результатов ВКР в образовательный процесс**

1. Исполнитель, тема ВКР

2. Область внедрения:

3. Форма внедрения (учебник, учебное пособие, курс лекций, практических занятий, методические указания и др.)

4. Эффективность внедрения

5. Замечания и предложения

Ответственные за внедрение:

Студент	_____	/	_____	/
	Ф.И.О.		подпись	
Научный руководитель	_____	/	_____	/
	Ф.И.О., должность		подпись	

«__» _____ 20__ г.

Форма отзыва руководителя на выпускную квалификационную работу

Отзыв

на выпускную квалификационную работу по кафедре _____

На тему _____

Выпускника _____

Фамилия, Имя, Отчество

В отзыве руководителя выпускной квалификационной работы:

- оценивается актуальность и новизна избранной темы для исследования, четкость формулировок цели и задач, объекта и предмета работы;
- дается оценка соответствия плана исследования и изложенного в разделах материала;
- отмечается, какие разделы освещены наиболее полно, точно и аргументированно и, соответственно, какие проблемы не получили своего логического обоснования;
- оценивается умение работать с литературой, умение находить, систематизировать и обобщать необходимую информацию, язык и стиль научного исследования;
- оценивается степень обобщений и выводов, содержащихся в главах (разделах) и в заключении, а также полезность и практическая значимость предложений и рекомендаций, содержащихся в выпускной квалификационной работе и т.д.;
- оцениваются качества студента, выявленные в ходе его работы над ВКР (самостоятельность, ответственность, степень добросовестности, работоспособности, ответственности, аккуратности, умение организовывать свой труд и др.);
- оценивается целесообразность и возможность внедрения результатов ВКР;
- отмечаются достоинства и недостатки по содержанию и оформлению работы;
- делается вывод о соответствии (несоответствии) работы основным требованиям, предъявляемым к ВКР.

Научный руководитель

Ученая степень, ученое звание, должность _____ Фамилия, Имя, Отчество, подпись